

Distr.: General
3 July 2007
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



مؤتمر الأمم المتحدة التاسع المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية

نيويورك، ٢١-٣٠ آب/أغسطس ٢٠٠٧

البند ٧ من جدول الأعمال المؤقت*

التدابير التي أُتخذت واقترحت لتنفيذ قرارات
الأمم المتحدة بشأن توحيد الأسماء الجغرافية

التدابير التي أُتخذت في فنلندا لتنفيذ قرار الأمم المتحدة ٢/٨ بشأن الممارسات المتعلقة بتسمية المعالم الجغرافية مسميات تذكارية

مقدم من فنلندا**

موجز***

في عام ٢٠٠٢، أدى مدى ما يمكن الوصول إليه في سبيل اعتماد مسميات تذكارية عند التخطيط لإطلاق أسماء جديدة على بعض الأماكن في هلسنكي ومبررات إطلاق هذه المسميات إلى حدوث مناقشات حيوية، سواء بين الجماهير أو في لجنة تسمية الأماكن في مدينة هلسنكي.

وكانت المناقشات كثيفة بشكل خاص فيما يتعلق بتسمية الشوارع بأسماء أو ألقاب طويلة لأشخاص وكان من بين المسائل الموضوعية الأخرى، مدى معرفة الجماهير بشكل عام بالأشخاص الذين كرموا بإطلاق أسمائهم على سبيل الذكرى، ونصيب الأسماء التذكارية

* الوثيقة E/CONF.98/1.

** من إعداد سيركا بايكالا، معهد فنلندا لبحوث اللغات، فنلندا.

*** يصدر النص الكامل للتقرير باللغة الانكليزية فقط في الوثيقة E/CONF.98/122/Add.1.



مقارنة بجميع الأسماء المستعملة، بالإضافة إلى الفترة التي يجب انقضاؤها قبل إطلاق الاسم التذكاري.

وفي أعقاب هذه المناقشات، أصدرت لجنة تسمية الأماكن توصية بشأن إطلاق الأسماء التذكارية في مدينة هلسنكي. وقد أبلغت التوصية ومبرراتها التي أصدرتها اللجنة في ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٤ في ورقة العمل رقم ٥ إلى الدورة الثالثة والعشرين لفريق الخبراء المعني بالأسماء الجغرافية (<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/gegn23wp45.pdf>)، وهي تتسق مع القرار ٢/٨ ومع توصيات المجلس الفنلندي للغات.